ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS

A38861

**CONTRATO N° 10/2020**

**"ADQUISICIÓN DE FORMULARIOS TIMBRADOS Y NO TIMBRADOS PARA LA ANNP"**
**ID 380.888**
(CD 05/2020)

Entre la Administración Nacional de Navegación y Puertos, domiciliada en el Paraguayo Independiente y Colón, República del Paraguay, representada para este acto por **Ramón Catalino Retamozo Delgado**, con cédula de identidad N° 663.302, en su carácter de Presidente de la ANNP, denominada en adelante La Contratante, por una parte, y, por la otra, la firma FRIGON S.A. con RUC 80025668 – 9, domiciliada en Jacques Balanza 1716 e/ San Andrés y Amanecer, República del Paraguay, representada para este acto por **Carlos Friedmann Ortiz**, con cédula de identidad N° 3.639.365, en su carácter de Representante Legal, denominada en adelante El Proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE FORMULARIOS TIMBRADOS Y NO TIMBRADOS PARA LA ANNP**", en ejecución de la Resolución de Directorio N° 203/2020, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**1. OBJETO.**

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la CONTRATANTE y el PROVEEDOR en relación al llamado a Contratación Directa N° 05/2020 para ADQUISICIÓN DE FORMULARIOS TIMBRADOS Y NO TIMBRADOS PARA LA ANNP, conforme a las características y cantidades que se describen en la planilla de precios y especificaciones técnicas.

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.**

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

a) Contrato;
b) La carta de Invitación y sus Adendas o modificaciones;
c) Los datos cargados en el SICP;
d) La oferta del proveedor;
e) La resolución de adjudicación del contrato emitida por la convocante y su respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los mismos, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

**3. <u>DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO</u>**

Los documentos adicionales del contrato son:

a) La copia del Certificado de Disponibilidad Presupuestaria, y
b) Los documentos presentados por el Proveedor al momento de la firma del Contrato.

**4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 380.888.

Carlos Friedmann Ortiz
Representante Legal
Frigon S.A.

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS
PRESIDENTE

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS

A38862

## 5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° 05/2020, convocado por la Administración Nacional de Navegación y Puertos. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 203 de fecha 28 de julio de 2020, dictada por el Directorio de la ANNP.

## 6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

Los precios Unitarios, Totales y el detalle de los servicios a ser suministrados constan en el siguiente cuadro:

| Nro. De Orden | Nro. De Item/Lote | Descripción | Unidad de Medida | Presentación | Cantidad | Marca | Procedencia | Precio unitario | Monto Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 4 | FRIGON | NACIONAL | 19.947 | 79.788 |
| 2 | 2 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 2 | FRIGON | NACIONAL | 507.375 | 1.014.750 |
| 3 | 3 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 2 | FRIGON | NACIONAL | 507.375 | 1.014.750 |
| 4 | 4 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 4 | FRIGON | NACIONAL | 422.813 | 1.691.252 |
| 5 | 5 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 160 | FRIGON | NACIONAL | 9.196 | 1.471.360 |
| 6 | 6 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 160 | FRIGON | NACIONAL | 9.196 | 1.471.360 |
| 7 | 7 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 160 | FRIGON | NACIONAL | 9.196 | 1.471.360 |
| 8 | 8 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 50 | FRIGON | NACIONAL | 10.880 | 544.000 |
| 9 | 9 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 3 | FRIGON | NACIONAL | 465.094 | 1.395.282 |
| 10 | 10 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 20 | FRIGON | NACIONAL | 15.152 | 303.040 |
| 11 | 11 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 4 | FRIGON | NACIONAL | 422.813 | 1.691.252 |
| 12 | 12 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 10 | FRIGON | NACIONAL | 21.844 | 218.440 |
| 13 | 13 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 2 | FRIGON | NACIONAL | 507.375 | 1.014.750 |
| 14 | 14 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 4 | FRIGON | NACIONAL | 442.813 | 1.771.252 |
| 15 | 15 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 40 | FRIGON | NACIONAL | 11.787 | 471.480 |

Carlos Friedmann Ortiz
Representante Legal
Frigon S.A.

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE NAVEGACIÓN Y PUERTOS
PRESIDENCIA

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS

ANNP

A38863

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | 16 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 80 | FRIGON | NACIONAL | 10.446 | 835.680 |
| 17 | 17 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 80 | FRIGON | NACIONAL | 10.446 | 835.680 |
| 18 | 18 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 4 | FRIGON | NACIONAL | 442.813 | 1.771.252 |
| 19 | 19 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 60 | FRIGON | NACIONAL | 10.320 | 619.200 |
| 20 | 20 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 160 | FRIGON | NACIONAL | 9.915 | 1.586.400 |
| 21 | 21 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 60 | FRIGON | NACIONAL | 10.320 | 619.200 |
| 22 | 22 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 160 | FRIGON | NACIONAL | 9.915 | 1.586.400 |
| 23 | 23 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 5 | FRIGON | NACIONAL | 380.531 | 1.902.655 |
| 24 | 24 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 80 | FRIGON | NACIONAL | 10.446 | 835.680 |
| 25 | 25 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 40 | FRIGON | NACIONAL | 11.787 | 471.480 |
| 26 | 26 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 40 | FRIGON | NACIONAL | 11.787 | 471.480 |
| 27 | 27 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 2 | FRIGON | NACIONAL | 507.375 | 1.014.750 |
| 28 | 28 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 2 | FRIGON | NACIONAL | 22.492 | 44.984 |
| 29 | 29 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Caja | 5 | FRIGON | NACIONAL | 380.531 | 1.902.655 |
| 30 | 30 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 20 | FRIGON | NACIONAL | 13.862 | 277.240 |
| 31 | 31 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 40 | FRIGON | NACIONAL | 11.787 | 471.480 |
| 32 | 32 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 60 | FRIGON | NACIONAL | 10.557 | 633.420 |
| 33 | 33 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 50 | FRIGON | NACIONAL | 10.880 | 544.000 |
| 34 | 34 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 40 | FRIGON | NACIONAL | 11.787 | 471.480 |
| 35 | 35 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 50 | FRIGON | NACIONAL | 10.880 | 544.000 |
| 36 | 36 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 15 | FRIGON | NACIONAL | 14.400 | 216.000 |

Friedmann Ortiz
Contante Legal
S.A.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 37 | 37 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Talonario | 20 | FRIGON | NACIONAL | 13.862 | 277.240 |
| 38 | 38 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 20 | FRIGON | NACIONAL | 13.862 | 277.240 |
| 39 | 39 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Talonario | 15 | FRIGON | NACIONAL | 14.400 | 216.000 |
| 40 | 40 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 15 | FRIGON | NACIONAL | 14.400 | 216.000 |
| 41 | 41 | Impresión de facturas o comprobantes | Unidad | Talonario | 50 | FRIGON | NACIONAL | 10.880 | 544.000 |
| 42 | 42 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 50 | FRIGON | NACIONAL | 10.880 | 544.000 |
| 43 | 43 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 430 | FRIGON | NACIONAL | 6.533 | 2.809.190 |
| 44 | 44 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 2.300 | FRIGON | NACIONAL | 5.775 | 13.282.500 |
| 45 | 45 | Impresión de talonarios varios | Unidad | Talonario | 450 | FRIGON | NACIONAL | 3.825 | 1.721.250 |

Total: 53.166.652

El monto total del presente contrato asciende a la suma de Guaraníes cincuenta y tres millones ciento sesenta y seis mil seiscientos cincuenta y dos (G. 53.166.652) IVA Incluido.

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en la Carta de Invitación.

## 7. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato es hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

## 8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

Los bienes y/o servicios solicitados deben ser suministrados dentro de un plazo máximo de 15 (quince) días hábiles posteriores a la fecha de suscripción del Contrato.

## 9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de la SUBGERENCIA DE ADMINISTRACIÓN; el mismo deberá comunicar en tiempo y forma si el PROVEEDOR ha incumplido lo convenido, a fin de aplicar lo establecido en la cláusula décimo segunda del presente Contrato.

## 10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en la Carta de Invitación, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

Carlos Friedmann Ortiz
Representante Legal
Frigon S.A.

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS
PRESIDENCIA

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS

A38865

## 11. CONSTANCIA DE PRESENTACIÓN DE DECLARACIÓN JURADA

El adjudicado deberá en el plazo de quince (15) días calendario desde la firma del presente contrato, presentar ante el administrador de contrato, la constancia o constancias de presentación de la Declaración Jurada de bienes y rentas, activos y pasivos ante la Contraloría General de la República, de todos los sujetos obligados en el marco de la Ley N° 6355/19.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

## 12. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme a la Carta de Invitación. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

## 13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en la Carta de Invitación.

## 14. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en la Carta de Invitación.

## 15. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

**EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay a los días** 12 **del mes** Agosto **del año 2020.**

**Carlos Friedmann Ortiz**
Proveedor, FRIGON S.A.

Carlos Friedmann Ortiz
Representante Legal
Frigon S.A.

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS
REPUBLICA DEL PARAGUAY
PRESIDENCIA

**Ramón Catalino Retamozo Delgado**
Presidente del Directorio
Administración Nacional de Navegación y Puertos